

Germany-Dortmund: Cleaning services of transport equipment

OJ S 248/2013 21/12/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB Regio AG

Postal address: Werkmeisterstraße 65

Town: Dortmund

Postal code: 44145

Country: Germany

For the attention of: Heinrich, Ingo

E-mail: ingo.heinrich@deutschebahn.com

Telephone: +49 2317294400

Fax: +49 21136803909

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.db.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: Official name: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Reinigungs- und Entsorgungsleistungen, Vorstandsressort Technik (T)- Beschaffung (TEA42)

Postal address: Johannisstraße 58

Town: Köln

Postal code: 50668

Country: Germany

For the attention of: Kirch, Hermann Josef

E-mail: hermann.j.kirch@deutschebahn.com

Telephone: +49 2211411154

Fax: +49 6926555971

Internet address: <http://www.db.de>

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Fahrzeugreinigung Netz Westliches Münsterland.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Westliches Münsterland/ NRW.

NUTS code DEA Nordrhein-Westfalen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Fahrzeugreinigungsleistungen "Netz Westliches Münsterland" für DB Regio AG, Region West.

II.1.6. CPV code(s)

90917000 Cleaning services of transport equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Rahmenvertragsverlängerung 2 x 1 Jahr.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 15.6.2014 Completion 14.6.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Allgemeine Vertragsbedingungen des Konzerns Deutsche Bahn für Beratungs- und Dienstleistungen (AVB) in der jeweils gültigen Fassung.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: — Die Losaufteilung erfolgt in regionale Teillöse und nicht in Fachlöse. - Der Auftraggeber behält sich vor, die Rahmenverträge jeweils dermaßen zu schließen, dass diese aus Gründen der Versorgungssicherheit auch örtlich nahliegende Bereiche eines anderen regionalen Teillöses erfasst werden können,
— Bei Abgabe eines für mehrere Lose abgegebenen Angebotes, gilt das zeitlich erste Angebot,
— Anerkennung der EVB Unfallverhütung,
— Die einzusetzenden Mitarbeiter müssen die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen,
— Rechtzeitig vor Leistungsübernahme sind in Abstimmung mit dem Auftraggeber entsprechende Einweisungen erforderlich und die Teilnahme einzusetzender Mitarbeiter ist durch den Bieter zu gewährleisten.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Handwerksrolleneintrag, Eintrag in das Berufsregister oder das Register der Industrie- und Handelskammer des Firmensitzes oder Wohnsitzes des Bieters oder Entsprechendes,
— Freistellungsbescheinigung der Finanzbehörde oder Entsprechendes,
— aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung für die Sozialversicherungsbeiträge oder Entsprechendes,
— aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft oder Entsprechendes,
— Gewerbezentralregisterauszug oder Entsprechendes,
— Handelsregisterauszug oder Entsprechendes,
— Unbedenklichkeitsbescheinigung der Pflichtkrankenkasse oder Entsprechendes,
— Nachweis einer ausreichenden Betriebshaftpflichtversicherung oder Entsprechendes (Bieter ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers in deutscher Sprache vorzulegen).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Erklärung, dass kein Insolvenz- oder Liquidationsverfahren anhängig ist.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

13TEA07802

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.1.2014 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

Es gelten die Vorgaben gemäß §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101b Abs. 2 GWB.

Die Arbeiten im Gefahrenbereich der Gleise erfolgen unter örtlich festzulegenden Sicherungsmaßnahmen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 114 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per e-mail bzw. 15 Tage nach Absendung der

Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 101a GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße unverzüglich nach Kenntnis bzw. - soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind - bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 - 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Desweiteren wird auf die in § 101b Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.12.2013